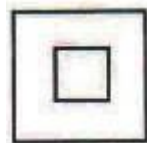


# ORION®

**ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
УЛЬТРАЗВУКОВОГО ЗВОЛОЖУВАЧА  
МОДЕЛЬ ORION ORH-022T**  
(українською мовою)



## ЗМІСТ

<b>ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ТА ЗАСТЕРЕЖЕННЯ.....</b>	<b>3</b>
<b>ФУНКЦІЇ УЛЬТРАЗВУКОВОГО ЗВОЛОЖУВАЧА.....</b>	<b>4</b>
<b>ДЕТАЛІ УЛЬТРАЗВУКОВОГО ЗВОЛОЖУВАЧА.....</b>	<b>4</b>
<b>ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ .....</b>	<b>4</b>
<b>ФІЛЬТР ДЛЯ ОЧИЩЕННЯ ВОДИ.....</b>	<b>4</b>
<b>ЧИЩЕННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ.....</b>	<b>4</b>
<b>ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....</b>	<b>5</b>
<b>ПОШУК НЕСПРАВНОСТЕЙ.....</b>	<b>5</b>
<b>НАВІЩО ПОТРІБЕН ЗВОЛОЖУВАЧ ПОВІТРЯ.....</b>	<b>6</b>
Проблема сухого повітря у дитячій.....	6
Вплив вологості повітря на шкіру.....	6
Зволожувач повітря в офісі.....	6
Зволожувач повітря і рослини.....	6
Зволоження повітря влітку.....	7
Зволоження в приміщеннях з паркетом.....	7

## Шановні покупці!

Ми дуже ВДЯЧНІ Вам за придбання ультразвукового зволожувача Orion!

Ми щиро віримо в те, що впродовж багатьох років Ви будете отримувати справжнє задоволення від функцій та можливостей цього виробу!

Перед початком експлуатації, будь-ласка, уважно прочитайте дану інструкцію, яка в простій та зрозумілій формі містить опис та пояснення всіх функцій пристрою, та збережіть її на майбутнє.

## ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ТА ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Уважно прочитайте дану інструкцію перед експлуатацією.
- Перед підключенням пристрою переконайтеся, що вказана на ньому номінальна напруга відповідає напрузі місцевої електромережі.
- Пристрій не призначений для використання дітьми та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, крім випадків, коли здійснюється контроль іншими особами, відповідальними за їх безпеку.
- Перед експлуатацією повністю розмотайте шнур живлення.
- Пристрій необхідно поставити на рівну та стійку поверхню. Не ставте пристрій на підлогу з підігрівом та абсорбувальні поверхні.
- Нічим не накривайте отвір для виходу пари під час використання пристрою.
- Ставте пристрій подалі від нагріваючих предметів, меблів, раковин, електроніки. Уникайте попадання на пристрій прямих сонячних променів.
- Не направляйте отвір виходу зволоженого повітря безпосередньо на меблі, електроніку, так як вони можуть покритися вологою.
- Перед чисткою та/або переміщенням пристрою завжди вимикайте його від мережі. Не переміщайте пристрій, якщо він увімкнений у мережу та працює.
- Під час роботи пристрою не доторкайтесь до води та деталей пристрою, які знаходяться в лотку для води.
- Не користуйтеся пристроєм поза приміщенням.
- Ніколи не вмикайте пристрій до мережі, якщо резервуар не наповнений водою.
- Тримайте пристрій і вимикайте його з мережі тільки сухими руками.
- Ніколи не використовуйте металеві вироби для чистки пристрою.
- Якщо Ви почувєте дивний запах або звук під час роботи зволожувача, негайно вимкніть живлення і від'єднайте пристрій від мережі. Віднесіть його кваліфікованим спеціалістам для ремонту.
- Не допускайте розбризкування води на корпус, щоб попередити пошкодження внутрішніх частин пристрою.
- Не користуйтеся пристроєм, якщо пошкоджений корпус, інші деталі пристрою, штепсельна вилка або шнур живлення.
- Не від'єднуйте резервуар для води від основи пристрою під час роботи пристрою.
- Не розбирайте та не ремонтуйте самі основу пристрою та шнур живлення. Віднесіть його кваліфікованим спеціалістам для ремонту.
- **Будь-ласка, перед доливанням води завжди вимикайте пристрій від мережі!**
- Не наповнюйте пристрій гарячою водою.
- Пристрій призначений для роботи тільки з водою. Ніколи не додавайте у воду, яку наливаєте у зволожувач, домішки (ефірні масла, ароматичні речовини, і т.д.)
- Рекомендуємо використовувати фільтровану або дистильовану воду.
- Не наливайте воду в отвір для виходу пари. Наливайте воду виключно у резервуар.
- Не залишайте пристрій увімкненим без нагляду. Якщо Вам необхідно відійти, завжди вимикайте пристрій, від'єднайте його від мережі.
- Не залишайте дітей без нагляду біля увімкнених електричних пристроїв. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм.
- Вимикаючи пристрій з мережі, не тягніть за шнур, а тримайтеся за вилку.
- Заборонено безпосередньо вдихати вихідну пару.
- Використовуйте пристрій в цілях, передбачених інструкцією.

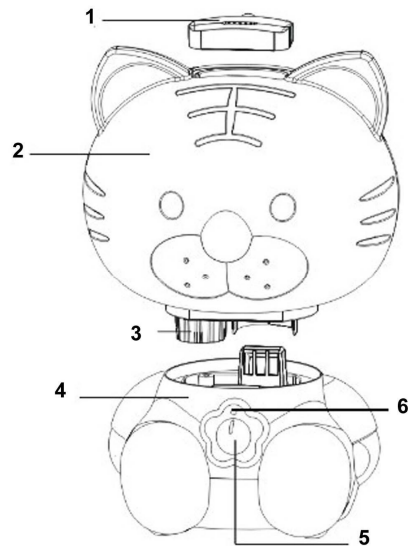
**Примітка:** Дотримуйтесь приведених вище правил, щоб уникнути ураження електричним струмом або отримання інших травм.

## ФУНКЦІЇ УЛЬТРАЗВУКОВОГО ЗВОЛОЖУВАЧА

- Регульований вихід пари
- Знімний резервуар для води
- Автозахист при відсутності води у резервуарі
- Фільтр для очищення води

## ДЕТАЛІ УЛЬТРАЗВУКОВОГО ЗВОЛОЖУВАЧА

1. Насадка (отвір) для виходу пари
2. Резервуар для води
3. Кришка резервуара для води
4. Основа
5. Перемикач живлення/регулятор виходу пари
6. LED індикатор



## ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

1. Дістаньте пристрій з коробки і зніміть всі пакувальні матеріали.
2. Поставте пристрій на рівну та стійку поверхню.
3. Витягніть насадку для виходу пари.
4. Зніміть резервуар для води з основи.
5. Переверніть резервуар та відкрутіть кришку.
6. Наповніть резервуар холодною та чистою водою.
7. Закрийте резервуар кришкою і поставте його назад на основу пристрою.
8. Встановіть насадку для виходу пари.
9. Підключіть пристрій до мережі.
10. Поверніть регулятор виходу пари за годинниковою стрілкою, щоб увімкнути пристрій. Поверніть регулятор проти годинникової стрілки у мінімальне положення, щоб вимкнути пристрій.
11. Налаштуйте інтенсивність виходу пари, повертаючи відповідний регулятор (5). Пар буде виходити через отвори насадки пристрою (1).
12. Коли у резервуарі кількість води недостатня, пристрій автоматично припинить роботу.

**Примітка:** При недостатній кількості води LED індикатор світиться червоним кольором.

## ФІЛЬТР ДЛЯ ОЧИЩЕННЯ ВОДИ

Однією з особливостей даного зволожувача є наявність фільтра, який очищує воду від мікроорганізмів та бактерій.

Щоб встановити фільтр для очищення води, вставте його безпосередньо в кришку резервуара для води.

Очищення:

1. Опустіть фільтр в солону воду на 30 хвилин.
2. Через 30 хвилин дістаньте фільтр з води і залиште його сохнути під прямим сонячним світлом.
3. Промийте фільтр чистою водою.

**Примітка:**

Рекомендуємо очищати фільтр один раз на місяць при частому використанні.

Термін використання фільтра - 5 років.

## ЧИЩЕННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

### Чищення

- Завжди вимикайте пристрій з мережі перед чищенням.
- Всі зовнішні деталі пристрою протріть сухою м'якою тканиною.
- Не використовуйте абразивні речовини і розчинники для очищення пристрою.
- Не опускайте пристрій у воду. Дозволено наповнювати водою тільки резервуар.
- Очищуйте резервуар для води щотижня: наповніть резервуар невеликою кількістю води з оцтом і злегка струсніть його кілька разів, тримаючи резервуар двома руками. Вилийте воду і знову сполосніть резервуар чистою водою.
- Якщо накип утворився на перетворювачі або лотку для води, очистіть дані деталі за допомогою спеціального миючого засобу.

### Зберігання

- Якщо пристрій не використовується, будь ласка, завжди виливайте воду з лотка та резервуара для води.
- Якщо пристрій не буде використовуватися тривалий час, будь ласка, промийте його чистою водою, висушіть та упакуйте в коробку для зберігання.
- Зберігайте пристрій у сухому місці.
- Не ставте на пристрій важкі предмети.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Номінальна напруга: 220-240В, 50Гц
- Потужність: 20Вт
- Рівень шуму: 35дБ
- Паропроодуктивність: 220мл/год
- Об'єм резервуара: 1,8 л
- Час безперервної роботи: 8 год
- Ефективний для приміщень 20м<sup>2</sup>
- Довжина мережного шнура: 1,5м
- Клас захисту від ураження електричним струмом: II
- Вага нетто/брутто: 1,65кг/2,05кг
- Габарити виробу: 240x210x320мм
- Габарити коробки: 252x252x338мм
- Колір: жовтий

**Примітка:** Внаслідок постійного процесу внесення змін і покращень між інструкцією і виробом можуть спостерігатися деякі розбіжності. Ми сподіваємось, що Ви звернете на це увагу.

## ПОШУК НЕСПРАВНОСТЕЙ

У таблиці нижче наведені найбільш типові пошкодження та методи їх усунення.

Увага! Не намагайтеся самостійно лагодити пристрій! Зверніться до сервісного центру.

Несправності	Метод усунення
Немає виходу повітря і пари.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Впевніться, що шнур живлення під'єднаний до мережі правильно.</li><li>• Впевніться, що перемикач живлення ввімкнений.</li><li>• Впевніться, що в резервуарі достатньо води.</li></ul>
Світиться індикатор живлення, є вихід повітря, але немає виходу пари.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Впевніться, що в резервуарі достатньо води.</li><li>• Впевніться, чи добре складені усі частини пристрою.</li></ul>
Світиться індикатор живлення, але немає виходу повітря і пари.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Дуже багато води у лотку для води. Вилийте її.</li></ul>
Неприємний запах пари, що виходить.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Новий пристрій. Почистіть резервуар для води і наповніть його новою чистою водою.</li><li>• Забруднена вода. Почистіть резервуар для води і наповніть його новою чистою водою.</li></ul>
Невелика кількість пари, що виходить.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Забруднився перетворювач. Почистіть його.</li></ul>

	<ul style="list-style-type: none"><li>• Забруднена вода. Почистіть резервуар для води і наповніть його новою чистою водою.</li></ul>
Дивні звуки	<ul style="list-style-type: none"><li>• Впевніться, чи добре встановлений резервуар для води на корпусі.</li><li>• Впевніться, що в резервуарі достатньо води. Додайте при необхідності.</li></ul>

## НАВІЩО ПОТРІБЕН ЗВОЛОЖУВАЧ ПОВІТРЯ?

Зимом вологість повітря в наших будинках (квартирах, офісах, заміських дачах) стає досить низькою – 20-30% при нормі 40-60%. Разом з тим достатній рівень вологості – це не просто комфорт. Здоров'я і нормальне самопочуття людей залежать від неї не менше, чим від оптимальної температури.

В умовах сухості повітря у людей підвищується втома, підвищується чутливість до хвороботворних мікробів і вірусів, оскільки пересихають слизисті оболонки, що виконують захисну функцію організму. Особливо помітно це виражається у дітей.

Знижена вологість значно впливає на кімнатні рослини – вони погано ростуть і починають сохнути (для багатьох квітів нормою є вологість 60-90%). Розсихаються меблі й паркет. Навіть шкіра людини швидше старіє при недостатній вологості.

Для запобігання всіх цих негативних явищ і передбачені побутові зволожувачі повітря.

## ПРОБЛЕМА СУХОГО ПОВІТРЯ У ДИТЯЧІЙ

Одним із самих головних факторів по догляду за дитиною є вологість повітря, яким вона дихає. Для здорової дитини вологість повинна бути не менше 50%, для хворої респіраторною інфекцією – не менше 60%. Якщо повітря в кімнаті досить сухе, у дитини пересихає слизиста, закладає ніс і вона часто просинається вночі. Сухе повітря і дитячі дихальні шляхи – погані сусіди. Сухе повітря, особливо при центральному опаленні, виконує роль губки, вбираючи вологу з усіх частин організму – шкіри, волосся, дихальних шляхів. Щоб цього не відбувалось, в кімнаті, де спить маля, потрібно поставити зволожувач повітря.

Пам'ятайте: центральне опалення і використання побутових електричних нагрівачів додатково «сушать» повітря і не дають дитині добре спати. Зволожувач повітря забезпечить необхідну вологість у кімнаті, в якій знаходиться Ваша дитина.

## ВПЛИВ ВОЛОГОСТІ ПОВІТРЯ НА ШКІРУ

Мрія кожної жінки - шкіра, яка має здоровий природний колір.

Усім відомо, що шкіра людини за добу втрачає близько 1/2 літра води, а у зимній період – до літра! В будь-якому жіночому журналі Вам дадуть масу рекомендацій, як відновити втрату вологи – креми, лосьйони, гелі... Але чому всі пропонують боротися з наслідком, а не з причиною? А лише достатньо збільшити вологість повітря у квартирі з 25% (саме така вологість зимою, коли працює центральне опалення) до 45% – і втрата вологи скоротиться удвічі!

Шкіра потребує постійного зволоження. Тому підтримка вологості у приміщенні на рівні 50-60% і регулярний догляд препаратами для зволоження допоможуть Вам зберегти молодість Вашої шкіри.

## ЗВОЛОЖУВАЧ ПОВІТРЯ В ОФІСІ

Що тільки не придумують наші керівники для того, щоб покращити клімат на робочому місці: від приміщень сплавного типу для зміцнення взаєморозуміння у трудовому колективі аж до організації вечорів відпочинку з уживанням спиртних напоїв. Та тільки співробітники повертаються до офісу, їх працездатність знову падає. Може ми чогось не врахували? Правильно: адже мова іде не лише про трудовий клімат, але і про клімат у приміщенні.

**А Ви знаєте, що...**

...співробітники Вашої фірми при вологості повітря від 40 до 60 % почувають себе краще всього і досягають максимум своєї працездатності, так як підвищується їх здатність зконцентруватися і таким чином попереджати помилки і пошкодження.

...погано відрегульована вологість повітря значно знижує якість виробничих процесів і готових виробів, в тому числі, і в офісі, і може призвести до необоротних пошкоджень чутливої електроніки.

## ЗВОЛОЖУВАЧ ПОВІТРЯ І РОСЛИНИ

Не для кого не секрет, що вологість повітря в кімнатах занадто низька: нижча, ніж на вулиці, і вже тим більше нижча, ніж в субтропіках або тропіках, звідки походить основна частина кімнатних рослин. Є чимало кімнатних рослин, які

мають здатність миритися з сухістю повітря і роками прекрасно себе почувають в кімнатних умовах. Але і вони розвивались би набагато краще, якби господарі змогли підвищити їм вологість.

Є немало способів підвищити вологість повітря. Самий найкращий з них – зволожувачі повітря, які ставлять в безпосередній близькості від рослин.

Сигнали низької вологості повітря:

Коричневі і поморщені кінчики листя

Бутони і квіти засихають і опадають

Краї листя жовтіють, листя можуть в'янути

У дуже чутливих до сухого повітря рослин листя може опадати

---

## ЗВОЛОЖЕННЯ ПОВІТРЯ ВЛІТКУ

Природньо, бажання кожного, хто почує неприємний запах з вулиці, – швидше закрити квартиру. А якщо запахи постійні і температура зовні не підходить, дуже жарко чи, навпаки, мороз, ідеальним виходом рахується кондиціонер. Саме у приміщеннях з кондиціонованим повітрям у людей стали все частіше спостерігатися симптоми захворювань, схожі з простудними і алергійними захворюваннями. У хворих спостерігалось затруднення дихання, закладеність носа, сухість у горлі, роті, висипка на шкірі, нудота, інколи нежить. Ці симптоми поєднувались з непереборною втомою, неможливістю зконцентрувати увагу і погіршенням пам'яті.

Розглянемо перше всього основні технічні елементи системи кондиціонування повітря, що забезпечує забір зовнішнього повітря, його фільтрування, наступне нагрівання або, навпаки, охолодження до приємних значень і подачі по відповідним повітряним шляхам у приміщення. В цілях максимальної ізоляції від зовнішнього середовища і економії електроенергії будинки досить добре герметизуються і частина «внутрішнього» повітря (до 70%) подається знову для дихання, на долю «зовнішнього» залишається всього близько 30%. Однак пов'язати симптоматику хвороби просто з нестачею «свіжого» повітря неможливо. Але вологість повітря, що поступає, грає значну роль у самопочутті людей. Якщо вона нижче 40%, хворобливі симптоми проявляються в два рази частіше. Тому, згідно рекомендацій дослідників, кондиціоновані приміщення необхідно забезпечувати ЗВОЛОЖУВАЧАМИ ПОВІТРЯ. Зволоження повітря не лише знімає вищевказані симптоми, але і дозволяє різко знизити ризик простудних захворювань літом в приміщеннях з кондиціонером.

---

## ЗВОЛОЖЕННЯ В ПРИМІЩЕННЯХ З ПАРКЕТОМ

Важливо пам'ятати, що дерево – це природній матеріал, на який впливають температура і вологість приміщення. Про дерево кажуть, що воно «дихає», так як під впливом мікрокліматичних умов і в залежності від індивідуальних особливостей в деревині відбуваються неперервні зміни, вона постійно намагається прийти у рівновагу з оточуючим середовищем.

Отже, під час зимового отоплювального сезону, коли повітря в приміщеннях достатньо пересихає, шви між паркетними планками розходяться і в підлозі можуть появитися щілини. Для того щоб запобігти появі щілин, необхідно підтримувати правильну вологість повітря, що сприятливо позначиться не лише на стані Вашого паркету, але, перш за все, на Вашому здоров'ї і здоров'ї Ваших близьких, особливо дітей. Оптимальні параметри мікроклімату в приміщеннях: температура близько +20°C, відносна вологість повітря від 45 до 65%.

### **Зберігання, транспортування, ресурс, утилізація**

Пристрій рекомендується зберігати в складських або домашніх умовах і при необхідності транспортувати будь-яким видом цивільного транспорту в наявній індивідуальній споживчій тарі. Місце зберігання (транспортування) повинно бути недоступним для потрапляння вологи, прямого сонячного світла й повинно виключати можливість механічних пошкоджень. Пристрій не містить шкідливих матеріалів і безпечний при експлуатації й утилізації (крім спалювання в непристосованих умовах). Даний пристрій не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами після закінчення терміну служби. Щоб уникнути виникнення негативного впливу на навколишнє середовище або здоров'я людини, необхідно виконувати вимоги по утилізації даного пристрою. Здайте пристрій у спеціалізований пункт або зверніться до продавця, у якого був придбаний даний пристрій. Компетентні люди відправлять даний пристрій на безпечну для навколишнього середовища переробку.

### **Гарантії постачальника**

Ультразвуковий зволожувач ORH-022T відповідає затвердженому зразку. При дотриманні власником правил експлуатації, викладених у даному Посібнику користувача, пристрій забезпечує безпеку в повному обсязі вимог, що підлягають обов'язковій сертифікації в системі Укрседро, не виявляє шкідливого впливу на навколишнє середовище й людину й визнане придатним до експлуатації. Пристрій має гарантійний строк експлуатації —12 місяців з моменту покупки без обліку часу перебування в ремонті при дотриманні правил експлуатації. Право на гарантію дається при заповненні відомостей прикладеного гарантійного талона.

Найменування: ORION ORH-022T  
Основне призначення: Ультразвуковий зволожувач  
Країна виробник: Китайська Народна Республіка  
Виготівник і розробник: Орion Електронікс Лтд.  
Адреса виготівника: Угорщина, 1106 Будапешт, вул. Ясберени, буд. 29  
Дата виготовлення: вказана на упаковці  
Гарантійний строк експлуатації: 12 місяців  
Гарантійне обслуговування й сервіс: ТОВ "Фокстрот сервіс", м.Київ, вул.Щусева 44  
Модель відповідає вимогам: ДСТУ 3135.0-95 (ГОСТ 30345.0-95) IEC 335-1-91;  
ГОСТ 23511-79, р.1; ДСТУ CISPR 14-1:2004 (CISPR14-1:2000, IDT)  
Вага нетто: 1,65 кг  
Вага брутто: 2,05 кг  
Колір: жовтий

Додаткова інформація на web-сайті компанії ORION [www.orion.ua](http://www.orion.ua)  
Відгуки та пропозиції приймаються за адресою [support@orion.ua](mailto:support@orion.ua)